



« Dedans-Dehors »

Échange franco-allemand du 9 au 16 novembre 2014 à Paris

La FARAPEJ et Dock Europe e.V proposent une rencontre bi-nationale, en deux parties, en présence d'actrices et d'acteurs de jeunesse d'Allemagne et de France :

- à Paris du 9 au 16 novembre 2014 ;
- à Hambourg du 3 au 10 mai 2015.

À Paris, le séminaire « **L'interculturel dans l'accompagnement social des mineur-es et jeunes majeur-es ayant connu la prison** » réunira des actrices et des acteurs engagés dans la réinsertion sociale et professionnelle des jeunes sortant-es de prison.

Cette formation s'adresse à toute personne qui travaille en lien avec des enfants ou des jeunes majeur-es qui sont ou qui ont été incarcéré-es.

Aucune compétence particulière n'est exigée en matière de maîtrise d'une langue étrangère : une traduction sera assurée pendant tout le séminaire.

L'expérience de la mobilité ouvre de nouvelles perspectives, dans un premier temps pour les acteurs et les actrices du travail social agissant auprès de jeunes en réinsertion après une incarcération. Cette mobilité est également un moteur de sortie de délinquance pour ces publics en grande vulnérabilité. En effet cette ouverture et découverte de l'autre (et de soi-même) participe à la lutte contre la récidive. En découvrant des compétences dont ils n'ont d'abord pas conscience (et qui pourraient être reconnues par le travail social) les jeunes acquièrent plus de confiance en eux, ce qui leur permet ainsi de sortir des logiques d'enfermements.

Pour atteindre cet objectif, nous souhaitons, dans un premier temps, former les actrices et les acteurs de la réinsertion sociale et professionnelle pour qu'ils deviennent des démultiplicateurs de mobilité auprès des jeunes.

Envie de découvrir les réalités de terrain de chacun de ces deux pays et partager vos expériences avec des pairs ? Envie de permettre aux jeunes que vous accompagnez de participer par la suite eux-mêmes à un échange bi-national ?

Conditions de participation:

Ce séminaire est ouvert à dix praticien-nes de France et d'Allemagne et regroupera au total vingt participant-es. Il s'adresse à des **professionnel-les, des militant-es d'associations** qui œuvrent dans le champ de l'insertion des mineur-es et des jeunes majeur-es ayant été incarcéré-es.

Les frais de participation d'un montant de **350€ (tarif personne individuelle) ou 400€ (tarif organisation)** couvriront les frais d'organisation, de voyage, d'hébergement et de restauration pour **les deux semaines** (automne 2014 et printemps 2015). Les participantes et les participants sont hébergés à plusieurs dans les chambres (deux à quatre personnes).

Méthodes de travail proposées:

- Les méthodes interculturelles au service des actrices et acteurs de la réinsertion sociale et professionnelle des mineur-es et jeunes majeur-es. Les possibilités de transfert dans leurs pratiques professionnelles.
- La mobilité comme levier d'insertion pour les jeunes.
- L'enrichissement par le croisement des expériences mutuelles. La constitution d'une boîte à outils interculturelle.
- Analyse critique des discours sur l'insertion des jeunes sortants de prison, en France et en Allemagne.
- Connaissance et découverte des contextes et systèmes judiciaires et d'insertion des mineur-es et des jeunes majeur-es, en France et en Allemagne.

Le programme du séminaire français comprendra des animations linguistiques (qui favorisent la communication dans un contexte plurilingue), des séquences dynamiques d'échanges de "regards croisés", des visites de structures et des discussions avec des personnalités à même de soutenir les réflexions.

Vous souhaitez participer? Merci de nous envoyer un court email en expliquant votre contexte professionnel et votre motivation à participer à la rencontre, au plus tard le **8 octobre 2014**.

Contact pour les participant-es français-es :

Caroline BOLLATI

Tél.: 0033 (0) 6 85 20 77 64

Mail: caroline.bollati@gmail.com

Pour les participant-es allemand-es :

Petra BARZ

Tél : 0049 (0) 40 80 60 92 22

Mail : offic@dock-europe.net

dock europe e.v.

En partenariat avec:

Deutsch-Französisches Jugendwerk

Office franco-allemand pour la Jeunesse



Deutsch-Französisches Jugendwerk
Office franco-allemand pour la Jeunesse